

LE FICHER SCOLAIRE  
COOPERATIF-----  
SAINT-PAUL AlpesMmes

80  
Le 13 mai 1930

CIRCULAIRE

Mon cher Camarade,

Je n'ai pas pu, faute de place, passer au bulletin de mai l'article dont vous trouverez ci-joint épreuve.

J'ai cru utile de communiquer ce texte à quelques camarades, car je l'estime d'une grande et urgente importance.

Veuillez surtout porter votre attention sur la 2e partie de l'article et voir s'il y aurait avantage à adopter cette nouvelle classification générale, avec modifications si nécessaire.

Je crois - et plusieurs correspondants nous ont fait la remarque - que notre classification primitive en CINQ chapitres ( le chapitre FILMS devra nécessairement être réparti dans les autres chapitres) ne nous permet pas d'englober avec assez de précision toute la matière éventuelle de notre FICHER.

Je vous prie de vouloir bien réfléchir sérieusement à la question, de me communiquer vos réflexions - TOUTES, SANS AUCUNE RESERVE - C'EST INDISPENSABLE - et vos suggestions.

Renvoyez-moi aussi au plus tôt, DANS LA HUITAINE si possible, l'épreuve ci-jointe, dont je n'ai que DIX exemplaires, et que je désire communiquer à d'autres camarades.

Vous pouvez, si vous le désirez, mettre réflexions et annotations sur l'épreuve même qui nous restera.

Bien fraternellement,

C. FREINET.

SAINT PAUL  
Alpes Mmes

L'IMPRIMERIE A L'ECOLE  
 SUPPLEMENT  
 au N° de Juin 1930  
 à la revue mensuelle  
 L'IMPRIMERIE A L'ECOLE-LE CINEMA-LA RADIO

N°...: 10  
Date: 1 6 30

Questionnaire de la fin de l'année

Nous ne voudrions pas perdre l'excellente habitude de demander une fois l'an à nos adhérents de nous faire connaître dans le détail leurs travaux, leurs recherches, leurs hésitations et aussi leurs critiques et suggestions, que nous sollicitons sans aucune réserve.

Il nous serait infiniment agréable, il serait extrêmement utile au groupe qui, comme les années précédentes, tous nos adhérents veuillent bien répondre au questionnaire ci-dessous, qui n'est d'ailleurs nullement limitatif.

Nous n'avons pas pu cette année - et avec notre organisation nouvelle nous pensons mieux y parvenir l'an prochain - nous tenir étroitement en relation suivies avec nos deux cents adhérents. Que le rapport que vous nous adresserez nous apporte au moins l'assurance que la même volonté cooperative anime toujours notre groupement et que nous pouvons, avec vous tous, aller hardiment de l'avant.

x x x

Que ferons-nous de ces réponses?

Vous pouvez être assuré que, ne serviraient-elles qu'à guider le Conseil d'Administration dans la préparation du Congrès et dans l'étude attentive des nouvelles décisions à prendre, votre travail n'aura pas été inutile.

Mais nous avons l'intention de faire mieux. Nous voudrions extraire de vos rapports une étude générale sur l'activité de notre groupe pendant l'année, sur les critiques formulées et les suggestions dignes d'être examinées.

Ce rapport général, tiré à la Rolitho, serait adressé à tous les adhérents avant le Congrès dont il serait une précieuse préparation, en même temps qu'il ferait profiter de notre travail collectif ceux qui ne pourront se rendre à Marseille.

A vous tous donc de vous mettre au travail dès réception de ce questionnaire, pour nous faire parvenir votre réponse avant le premier juillet.

x x x

Nous rappelons encore une fois qu'aucune critique, qu'elle qu'elle soit, ne saurait nous froisser. Malgré l'extension croissante de tous les services, chacun a fait tout son possible pour le développement de la Cooperative et le perfectionnement de notre technique.

Il ne s'agit pas - et ce n'est pas de mode chez nous - de décerner des louanges à tels ou tels collaborateurs. Il faut, en faisant abstraction des personnalités, formuler sans réserve les critiques qui nous serviront dans notre gestion ultérieure.

N'Ecrire qu'au recto des feuilles autant que possible

Répéter les numéros d'ordre

Nous faire parvenir photos et autre documents dont vous pourriez disposer

Répondre avant le 1 juillet dernier delai.

1 ORGANISATION TECHNIQUE DE L'IMPRIMERIE DANS VOTRE CLASSE

11 Le matériel

- 111 Critique du matériel actuellement en usage. Suggestions.
- 112 Y avez-vous apporté vous-même des modifications?
- 113 Lesquelles? Avantages et inconvénients.
- 114 Modifications que vous désiriez voir apporter au matériel coopératif:
  - 114a La presse Freinet
  - 114b La presse automatique
  - 114c Autres systèmes.
  - 114d Le rouleau et le plateau encreur.
  - 114e La casse
  - 114f Les composteurs et les porte-composteurs
  - 114g Les caractères: Les modèles sont - ils suffisants ?
  - 114h Quels sont les insuffisances des polices actuelles?
  - 114i Les encres.
  - 114j Perforateurs et reliures.
  - 114k Vignettes et ornements divers.
  - 114l Agrafes et appareils de reliure.
  - 114m Divers
  - 114n Comment sont couverts dans votre classe les dépenses d'Imprimerie?

12 Techniques d'illustrations

- 121 Lesquelles employez-vous de préférence
- 122 Avec quel matériel?
- 123 Prière d'expliquer vos techniques avec le plus de précision possible (fournisseurs, prix, etc.)
  - 123a linoleum et stylets
  - 123b contreplaqué et scies
  - 123c Limographes, nardigraphes, pierre humide etc.

13 Le papier et les couvertures.

- 131 La qualité actuelle vous convient-elle?
- 132 Etes-vous partisan d'adopter le format fiche que nous recommandons?

14 Echanges.

- 141 Les échanges organisés par nos services vous ont-ils donné satisfaction?
- 142 Quelles en sont les imperfections?
- 143 Quelles améliorations proposez-vous?

15 Divers

## 2 ORGANISATION PEDAGOGIQUE

### 21 Incorporation de l'Imprimerie dans l'emploi du temps

- 211 Faites-vous du travail à l'Imprimerie le centre et le motif de votre activité scolaire ou n'est-il qu'un auxiliaire secondaire?
- 212 Place et temps réservé à l'Imprimerie à l'Ecole:
  - 2121 Composition
  - 2122 Tirage
  - 2123 Reclassement
- 213 Envoyer l'emploi du temps si possible

### 22 Organisation du travail à l'Imprimerie

- 221 Par groupes, par roulement, par les auteurs des textes.

### 23 Origine principale des textes:

- 231 Rédaction individuelles ou par groupes, travail en commun en classe, compte-rendus des leçons, des promenades etc.

### 24 L'Imprimerie à l'Ecole dans ses rapports avec les programmes et les techniques scolaires:

- 241 Travaillez-vous selon des centres d'intérêt Decroly ou des centres d'intérêt véritable?
- 242 Avez-vous essayé de conjuguer la méthode Cousinet de travail libre et l'Imprimerie?
- 243 Quel exemple avez-vous tiré de l'exemple de P.G.Munch
- 244 Quelles sont les originalités que vous attribuez à notre technique.

### 25 L'Imprimerie à l'Ecole et les manuels scolaires.

- 251 Avez-vous supprimé des manuels de lecture? Lesquels?
- 252 D'autres manuels? Lesquels?
- 253 Quels appui demandez-vous aux imprimés?
- 254 Quel usage pensez-vous faire des fiches que nous éditons?
- 255 En Géographie notamment, avez-vous des suggestions à faire pour l'utilisation rationnelle des échanges?

### 26 L'échange régulier

- 261 Comment l'avez-vous pratiqué?
- 262 Avantages, inconvénients, suggestions?

### 27 La Gerbe et les Extraits

- 271 Quelle utilisation en faites-vous en classe?

### 28 Techniques diverses que vous croyez utile de signaler pour l'aide qu'elles peuvent apporter à notre travail.

### 3 LES DISQUES

- 31 Avez-vous un phonographe dans votre classe?  
32 Quelles sont les possibilités d'utilisation pédagogique que vous entrevoyez?

### 4 BULLETIN: Organisation matérielle.

- 41 Désirez - vous qu'on conserve seulement le bulletin de 32 pages, présentation actuelle, mais en portant le prix à 15 f. (Tarif nécessaire à l'équilibre du budget)  
42 Etesvous partisan d'une augmentation du nombre de pages avec amélioration des rubriques avec abonnement à 20-25f  
43 En vue de la standardisation de nos éditions (facilités de classement, d'expédition, etc.) on nous demande de publier le bulletin sous le format fiche - le nombre de pages serait augmenté de façon à contenir une copie équivalente. Le bulletin serait, dans ce cas, agrafé et rogné, et se présenterait sous la forme d'une revue de 40 à 60 pages selon le prix d'abonnement.  
44 Désirez-vous d'autres rubriques? Lesquelles?  
45 Pouvez-vous nous faire des abonnements?  
46 Comment doit être organisée la propagande?  
47 Connaissez-vous des annonceurs possibles?

### 5 L'ORGANISATION COOPERATIVE

- 51 Quelles vous paraissent être les faiblesses de l'organisation actuelle?  
52 Comment pensez-vous que nous pourrions y remédier?  
53 Quels sont les articles que vous aimeriez voir mettre en vente par notre organisation?  
54 Divers

### 6 FICHER SCOLAIRE COOPERATIF

- 61 Critique des fiches parues.  
62 Suggestions pour l'avenir  
63 Pensez-vous pouvoir collaborer au fichier?  
64 Pour quel chapitre?  
65 Accepteriez-vous d'être contrôleur? Pour quel chapitre?  
66 Comment concevez - vous la propagande pour le fichier

### 7 CENTRE DE DOCUMENTATION

- 71 Etes-vous partisan de l'organisation rationnelle de ce centre de documentation?  
72 Accepteriez-vous de verser une rémunération pour les services qu'il pourrait vous rendre?  
73 Quels documents pourriez-vous nous envoyer à cet effet?

### 8 APPRECIATIONS

- 81 Votre appréciation impartiale sur l'emploi de l'Imprimerie dans votre classe, l'opinion des enfants.  
82 Opinion des parents et des amis de l'Ecole  
83 Opinion des chefs d'il y a lieu.  
84 Opinions diverses.

### 9 DIVERS: Signaler tout ce qui n'a pu trouver une place dans le questionnaire ci-dessus.

L'IMPRIMERIE A L'ECOLE  
Saint Paul, Alpes Mmes

N°...: 14  
Date: 3 6 30

SERVICE DES CORRESPONDANCES  
INTERSCOLAIRES INTERNATIONALES  
de la Cooperative de l'Enseignement Laïc  
St. Paul, Alpes Mmes

Un appel lancé en Octobre dernier nous a valu un nombre intéressant d'adhésions étrangères à notre service de correspondance. Mais le méthode a manqué pour l'organisation de ce service.

Dans l'état actuel des choses, nous sommes en mesure de procurer au moins un correspondant étranger à chacune des écoles adhérentes. Si le nombre des écoles pouvant correspondre en français est réduit, vous pouvez tous bénéficier de notre service de traduction: anglais, allemand, espagnol, hollandais, russe et espéranto (Boubou)

Nous pensons donc que, sans hésitation, chacun d'entre vous devrait cette année demander au moins un correspondant étranger. Il vous suffira souvent d'envoyer votre journal imprimé - dont nous ferons au besoin traduire quelques pages - et des dessins, pour recevoir des lettres et documents divers qui ajouteront encore à l'intérêt et à la vie de votre classe. Avec une dépense de 3 à 5 f par an, vous pouvez avoir, grâce aux imprimés, une correspondance intéressante.

Prière de remplir et de renvoyer la fiche ci-dessous à

C. Freinet, SAINT PAUL, Alpes Maritimes.

Adresse de l'Ecole .....

A remplir par nous

.....

N° : . . . .

Niveau scolaire.....

N°C: . . . .

Nombre de corr. étrangers demandés.....

. . . .

Nationalités demandées, 1 .....  
(par ordre de préférence)  
vous pouvez demander n' 2 .....  
importe quelle nationalité 3 .....

. . . .

. . . .

Remarques:

Enverrez vous seulement des imprimés et des  
dessins( Of30 les 50g).....  
Aussi des lettres? (2à3f, traduction compris)...

Connaissez-vous une langue étrangère?.....  
Etes-vous espérantiste? .....

Remarques et suggestions:

QUESTIONNAIRE DE LA GERBE

Adresser les réponses à Alziary, Tourves, Var; avant le 1.7.30

- 1 "La Gerbe" vous est-elle apparue comme un lien suffisant et réel entre les diverses écoles pratiquant l'Imprimerie?
- 2 Dans votre classe, quel intérêt y portez-vous? Quel intérêt y trouvez-vous?
- 3 Avez-vous collaboré? Raisons d'ordre pédagogique de votre attitude.
- 4 Pensez-vous que la Gerbe puisse continuer à paraître sous la forme actuelle: alors quelles modifications de détail voudriez-vous y voir apporter: genre de textes, place de l'illustration, présentation (format, couverture...)
- 5 Les textes photocopiés (histoires à épisodes) ont-ils plu?
- 6 Au contraire, voudriez-vous transformer la Gerbe en une publication qui serait, pour les élèves, l'équivalent de notre bulletin? Elle serait une "Gerbe" de nouvelles, de demandes, de dessins, d'actualités, glanée chez et par les enfants; non plus imprimée, mais reproduite en caractères de machine à écrire (avec la Rolotho qui tire cette circulaire)

Camarades, imprimeurs, avisez au moyen de créer un lien véritable entre toutes vos écoles. Nous vous demandons instamment votre avis. La question est d'importance. Ne manquez pas d'adresser au plus tôt votre communication à Alziary, Tourves, Var.

QUESTIONNAIRE DES EXTRAITS DE LA GERBE

Adresser les réponses à Gauthier - Solterre - Loiret avant 1-7-30

- 1 Que pensez-vous des textes publiés cette année dans les Ext.
- 2 Que pensez-vous des illustrations? De la présentation?
- 3 Que désirez-vous voir publier l'an prochain?
- 4 Vos opinions sur chacun des Extraits, considéré isolément
- 5 Faites voter les élèves sur ces deux questions:  
Parmi les 10 Extraits de l'année, quel est celui qui vous plaît le plus? Le moins? (Ne pas omettre d'indiquer le nombre des votants.)
- 6 Quelles mesures envisagez-vous pour recueillir de nouveaux abonnements l'an prochain? Etes-vous décidé, en particulier à rechercher des abonnements parmi votre entourage (parents d'élèves p.e.) et aussi lors des prochaines conférences pédagogiques?

N o t e: Ces questionnaires sont nullement limitatif.

Prière de répondre à nos divers questionnaires sur des feuillets spéciaux, afin de permettre la répartition entre les rapporteurs.

Répétez les numéros d'ordre.

F I C H I E R D E C A L C U L

Notre Rolitho nous permet d'envisager un développement original de nos éditions.

Si nous continuons à faire imprimer les documents définitifs de notre fichier, nous pouvons parcontre entreprendre l'édition de fiches auto-éducatives:calcul, grammaire, qui n'ont pas ce même caractère de pérennité.

Nous mettons en souscription une première série de 200 fiches de calcul(200 demandes-200réponses)pour le C. E. (C.E.P)

CARACTERISTIQUES:

Format demi-fiche ordinaire. Une fiche blanche portera l'énoncé; une fiche couleur portera la réponse complète avec opérations, figures, etc.... le tout imprimé d'une façon impeccable. Les fiches seront en carton léger, assez résistant pour l'usage. Nous pourrions aussi tirer des fiches sur papier Si le nombre de souscriptions est suffisant, nous pourrions livrer en Octobre.

USAGE: Aux moments de travail libre, après avoir fini un devoir, le soir à la maison, les enfants prennent la fiche demande.Ils contrôlent leur travail sur la fiche - réponse.

AVANTAGES:Travail ayant un peu l'attrait du jeu, possibilité pour chaque élève d'aller à son pas - peine réduite pour le maître

PRIX MINIMUM:

Par 200 fiches avec leurs réponses	(soit 400 fiches )
sur carton.....	10 fr.
sur papier.....	5 fr.

Le port sera gratuit pour les 200 premiers souscripteurs

Nous prions tous ceux que cette édition intéresse de nous envoyer leur souscription nominale (sans versement d'argent,) selon le modèle en bas de la page.



VIENT DE PARAITRE



Le plus beau des livres de lecture; le premier écrit et illustré par des enfants, le plus agréable des Livres de Prix:

L I V R E D E V I E  
(Collection des Extraits de la Gerbe 1929-1930)

Un beau volume superbement cartonné, 120 pages, 70 illustrations  
Edition limitée à 500 exemplaires. Livraison le 1 juillet

Le volume (en librairie).....12f Pour les écoles.....10f  
(remise habit. à MM les libraires) C. Freinet, C/c 115.03 Marseille

NOUVEAUX FILETS ONDULES  
Livrables immédiatement

1'un..5 f

1'un..3 f

1'un..3 f

SERVICE DES CORRESPONDANCES INTERSCOLAIRES  
DE L'IMPRIMERIE A L'ECOLE  
A. et R. Faure, Corbelin, Isère

Cher camarade,

Afin de simplifier le travail de classement des équipes d'imprimeurs, je vous prie de vouloir me renvoyer le plus tôt possible la fiche ci-jointe, si vous voulez que le travail se fasse dans les meilleures conditions.

Fixez la région géographique à laquelle se rattache votre commune; indiquez si vous êtes en un pays de plaine, coteaux, montagnes, si il y a un fleuve ou la mer chez vous.

Garnissez bien la partie renseignements: correspondance; dites si vous imprimez tous les jours (1ère catégorie) ou de temps en temps (2ème catégorie)

Si vous êtes entendu avec un camarade pour les échanges réguliers et journaliers en 1930-1931, n'oubliez pas de l'écrire et de dire son nom et son adresse. Si vous ne voulez pas de correspondant pour échange intensif et journalier, indiquez le aussi.

Les équipes seront cette année de 8 imprimeurs. Dites avec précision si vous désirez être de deux ou d'une équipe.

Dans les renseignements complémentaires dites si vos élèves travaillent librement ou dans le centre d'intérêt fixé par le maître et quel centre d'intérêt.

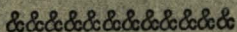
Vous ne recevrez qu'un exemplaire et ne garnirez qu'un exemplaire de cette fiche. Je garnirai moi-même l'autre sur un modèle particulier plus pratique pour le classement.

Si vous escomptez une mutation et que vous pensiez cependant imprimer en Octobre, faites le moi savoir pour que je puisse engros prévoir une place pour vous dans les équipes.

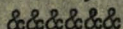
Nous commencerons le travail de classement à partir du 17 30

Bien cordialement à vous: A. et R. Faure, Corbelin, Isère

-----couper ici -----



MARSEILLE , les 2 et 3 août 1930



Le 4e Congrès de l'IMPRIMERIE A L'ECOLE ,Assemblée Générale Statuaire de la Coopérative de l'Enseignement , aura lieu à MARSEILLE , les 2 et 3 août 1930.

ORDRE DES TRAVAUX .

LE 2 AOUT au MATIN : REUNIONS PREPARATOIRES : a) du CONSEIL D'administration ;  
-----  
surveillance. b) de la Commission de  
c) Des diverses commissions d'Etudes.

LE 2 AOUT APRES - MIDI : COOPERATIVE DE L'ENSEIGNEMENT ,  
-----  
(assemblée générale statuaire )-: Sections Cinéma et Radio.

LE 3 AOUT : CONGRES DE L'IMPRIMERIE A L'ECOLE  
-----

ORDRE DU JOUR :

- I- Rapport moral ( Freinet).
- II - Rapport financier ( Daniel).
- III - Gestion du bulletin (Freinet).
- IV- La Gerbe (Alziary).
- V - Les Extraits de la Gerbe (Gauthier).
- VI - Les échanges interscolaires (A. et R. Faure).
- VII- Le fichier scolaire coopératif (Freinet - Les collecteurs).
- VIII - Le matériel, la propagande, divers, etc..)

En vue de la discussion rapide et sérieuse de ces diverses questions tous les adhérents recevront avant le congrès les rapports ~~et~~ établis par les divers rapporteurs . Nous prions les camarades qui ne peuvent se rendre à Marseille de nous adresser par écrit leurs observations et leurs désirs.

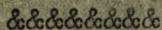
Des commissions d'études continueront à fonctionner pendant les journées de Fédération de l'Enseignement.

Tous les instituteurs sont cordialement invités à assister à ce congrès . Ils pourront visiter longuement ensuite l'importante exposition de notre matériel et de nos travaux qui se tiendra pendant toute la durée du congrès de la Fédération de l'Enseignement. Ce congrès ayant pour notre groupe une importance exceptionnelle nous comptons sur une très large participation de tous nos camarades.



Retenez vos chambres en vous adressant d'urgence à DURAND, inst. Chemin du vallon de l'Oriol , MARSEILLE.

Une permanence à la gare de Marseille donnera toutes explications nécessaires.



UNE REVELATION PEDAGOGIQUE !!

---

LES EXTRAITS DE LA GERBE ET LES JOURNAUX SCOLAIRES .

---

Vous offrez à vos enfants tous les genres de littérature et l'inté-  
ret suscité n'a jamais été à la mesure de vos espoirs.

Mais voici que pour la première fois dans le Monde ,et d'une  
manière méthodique et permanente les enfants eux-mêmes ont la parole,  
non pas pour faire de la littérature ,mais pour raconter leur vie et  
pour s'extérioriser.

Et c'est avec un enchantement qui nous a nous-mêmes surpris que  
les enfants lisent ces brochures ,tranches de vie,témoins psycholo-  
giques dont la parution fera époque dans l'histoire de la pédagogie.

ABONNEZ - VOUS !

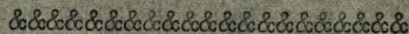
ABONNEZ VOTRE CLASSE !

FAITES ABONNER VOS ELEVES !

ACHETEZ LES FASCICULES PARUS dont quelques uns vont être épuisés.

Le fascicule : 0 fr 50 - L'abonnement aux 10 Nos : 5 frs.

C. FREINET - ST PAUL ,Alpes -Mes - C.C. MARSEILLE 115.03.



VIENT DE PARAÎTRE :

le plus beau des livres de lecture,  
le premier entièrement écrit et illustré par des enfants,  
le plus agréable des livres de prix,

" LIVRE DE VIE "

( Collection des Extraits de la Gerbe 1929 - 1930 ).

Un volume superbement cartonné ,  
120 pages, 50 illustrations.  
Edition limitée à 500 exemplaires.

Le volume(en librairie):

Remise habituelle à MM. les libraires.....12 fr.  
Prix spécial pour les écoles..... 10 fr.

PASSEZ VOS COMMANDES IMMEDIATEMENT

St E. Freinet - Saint Paul - Alpes - Mes.